

寬恕與放任

在家庭環境下，寬恕 (Forgiveness) 與放任 (Enabling) 之間的張力 (Tension)，表現得最為明顯。許多家庭成員在這兩者之間左右為難，有時甚至不知該如何是好。因此，在這個聖家節的日子，我想根據基督信仰，與大家分享這兩者之間的區別。

通過蕩子的比喻，聖經教導我們，寬恕就是給予恩待。毫無疑問，父親因兒子的行為受到傷害，甚至是背叛，但父親沒有表現出報復心，反而給予了恩待和慈悲，特別是在他的兒子耗盡父親的錢財、生活陷入貧窮，卻從中學到了慘痛教訓之後。

為什麼寬恕如此重要？因為從寬恕中獲益最大的其實是寬恕者自己。在美國，有句話說：「怨恨就像是自己喝下毒藥，卻希望對方死掉。」你也許會說：「我只是有一點點怨恨，我從來沒有希望對方死掉。」好吧，這就像是，當你每天懷著「一點點」怨恨時，都喝下了一點點毒藥。此外，寬恕別人並不一定意味著認可他的錯誤行為，特別是當冒犯者已經學到教訓並悔改的時候。

另一面，「放任」是我們替某人擋下他們行為產生的後果；這會助長毀滅性的行為，並阻礙他們發展出正確的行為和良好的品德。每當我們放任別人去做錯事或犯罪時，我們其實是在取悅人，而不是取悅天主。

放任是我們掩蓋別人的罪過，或者看到有人做錯事卻視而不見。在厄則克耳先知書中，天主召叫信徒去警告惡人，因為我們需要為他們靈性的死亡負責：「為此，當我告訴惡人：『惡人！你必喪亡！』你若不講話，也不警告惡人離開邪道，那惡人雖因自己的罪惡而喪亡，但我要由你手中追討他的血債。你若警告惡人叫他離開邪道，但他不肯歸正，離開邪道，他必因自己的罪惡而喪亡，你卻救了自己。」（厄則克耳 33:8-9）

人們需要管教才能在靈性上成長：有時，管教可能是一個艱難且痛苦的過程，但這是必要的，因為它能在一個人身上建立義德。迦拉達人書給出了一個嚴厲的警告：「你們切不要錯了，天主是嘲笑不得的：人種什麼，就收什麼。那隨從肉情撒種的，必由肉情收穫敗壞；然而那隨從聖神撒種的，必由聖神收穫永生。」（迦拉達人書 6:7-8）



真正的愛不僅包含憐憫，也同樣包含堅定界線，讓人們為自己的行為負責。如果我們真的愛一個人，我們會希望據基督信仰，為他們爭取最好的。我們必須說出真理，即使我們可能不再受人歡迎。關鍵在於：真正的愛是明智且勇敢的；它無條件地寬恕，但它不助長罪惡。它提供恩寵來幫助人悔改，而不是蒙住他們的雙眼，讓他們無法分清是非對錯。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2025 年十二月二十八日 December 28, 2025

堂區議會報告

劉神父衷心感謝所有志願者，是你們讓聖誕彌撒和聖誕活動，給我們堂區所有的教友和客人留下了難忘的回憶。我們感謝你們辛苦的付出！

請孩子和家長們注意：由於聖誕假期，週日將沒有主日學課程！

2026 年中文天主教禮儀年曆仍可購買，每本 5 美元。你可以買一份放在家裡，再送一份給朋友或家人當做禮物。

我們將於 2026 年 2 月 15 日慶祝春節，屆時將取代常年期第六主日的彌撒。

我們教堂落成十週年紀念日是 2027 年 11 月 19 日。我們希望所有教友都能為教會成立 10 週年的紀念冊拍照。請向 Tommy 兄弟報名。



禱告名單：謝燕儂、卞美懿、陳堃、陳書鵬、倪玉芳、陳李霈、王俊傑、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		朝拜聖體
週二中午 12:00 (英文)	傅油聖事	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		